

ANALISIS KEPERCAYAAN ETNIK KADAZANDUSUN SABAH DALAM ANTOLOGI *TANGON*

(An Analysis of the Kadzandusun Sabah Ethnic Beliefs in the Anthology Tangon)

Norsuhaila Sulaiman
suhailasulaiman32@yahoo.com

Asmiaty Amat
adajiwa@gmail.com

Universiti Malaysia Sabah.

Published online: 1 January 2019

To cite: Norsuhaila Sulaiman and Asmiaty Amat. (2019). Analisis kepercayaan etnik Kadazandusun Sabah dalam antologi *Tangon*. *Melayu: Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu*, 12(1), 97 – 108.

Abstrak

Kehadiran kelompok pelbagai etnik di Sabah tidak menghalang hubungan komunikasi walaupun memiliki perbezaan agama, adat resam, bahasa sukuan, dan kepercayaan. Keunikan corak budaya hidup serta pegangan kepercayaan etnik Kadazandusun membuktikan kekuatan pengaruh peninggalan nenek moyang kepada generasi muda pada hari ini. Artikel bertujuan menyingkap unsur kepercayaan yang menjadi amalan etnik Kadazandusun dalam antologi cerpen *Tangon*. Cerpen dianalisis menggunakan pendekatan antropologi sastera sebagai salah satu cara meneliti pengekal jati diri etnik peribumi masyarakat Kadazandusun di Sabah melalui unsur kepercayaan dan pengekal fungsi bobolian dalam masyarakat tersebut. Hasil kajian mendapati pengarang di Sabah berjaya menerapkan dan mengekalkan unsur kepercayaan sebagai suatu identiti etnik Kadazandusun Sabah sehingga hari ini.

Kata kunci: *Tangon*, Sabah, antropologi sastera, kepercayaan, Kadazandusun, bobolian, makhluk ghaib

Abstract

Recently, the existance of various ethnics in Sabah are not contributed to miscommunication eventhough there are lot differences in term of religion, customs, language and belief. Nowadays, Kadazandusun cultures and beliefs shows there is an influence from ancestors to young generations. Hence, the authors digged belief elements that have been practiced by Kadazandusun ethnic in short stories namely Tangon. Tangon consists 20 short stories written by 12 Dusun ethnics. Therefore, the short stories had been analyzed using anthropology literature approach to identity the Kadazandusun identity through belief and bobolian roles. Finding also revealed that Sabahan author not only successfully embedded the belief as disclosure, knowledge and sharing but act as identities image among Kadazandusun.

Keywords: Tangon, Sabahan, anthropology literature, beliefs, Kadazandusun, bobolian, supernatural beings

PENDAHULUAN

Sabah merupakan sebuah negeri yang unik kerana mempunyai keindahan alam semula jadi, di samping etnik yang berbilang bangsa, agama dan budaya. Perkara ini dapat dilihat apabila terdapat pembahagian antara etnik majoriti dengan minoriti. Etnik majoriti ialah Kadazandusun, Bajau dan Murut, manakala etnik minoriti pula ialah Bisaya, Orang Sungai, Iranun, Kedayan, Suluk dan banyak lagi (Kntayya, & Paul, 2012). Komposisi ini memperlihatkan bahawa Sabah memiliki lebih kurang 33 etnik peribumi yang bertutur dalam 50 bahasa dan 80 dialek etnik (Jasni, 2015: 5).

Sebagai etnik majoriti, populasi Kadazandusun adalah seramai 597 300 ribu orang daripada 3 496 600 ribu jumlah penduduk Sabah (Buku Perangkaan Sabah, 2012: 21). Masyarakat Kadazandusun percaya bahawa salasilah keturunan mereka berasal daripada *nunuk ragang* (pohon kayu ru merah) yang terletak di Ulu Labuk, kawasan pedalaman Sabah sehingga tercetusnya pelbagai suku dan puak (Arena Wati, 1978: 9). Oleh sebab itu, ada dalam kalangan Kadazandusun dikenali sebagai Dusun atau Kadazan. Gugusan besar Kadazandusun dipecahkan kepada subetnik, iaitu Tuhawon, Liwan, Kimaragang, Bundu, Tinagas, Tutung, Tobilung dan banyak lagi (Japun, 1986: 3).

Sebelum kedatangan Islam ke Sabah pada abad ke-15 Masihi, etnik *Kadazandusun* mengamalkan animisme, iaitu percaya pada roh atau semangat di sekeliling sama ada di hutan, sungai dan pokok kerana kepercayaan atau animisme memberikan pengaruh dalam kehidupan (Ismail Hamid, *In Wan Hashim*, 1998: 43). Pada masa itu kebanyakan mereka beragama Islam dan Kristian. Perbezaan

agama tidak menghalang interaksi kehidupan antara mereka. Dari segi geografi, kebanyakan penempatan Kadazandusun boleh ditemukan di sekitar pantai barat Sabah umpamanya di Penampang, Tamparuli, Tuaran dan kawasan pedalaman yang melibatkan Ranau, Kundasang dan Tambunan, serta di bahagian pantai timur Sabah, iaitu Sandakan dan Lahad Datu (Japun, 1986: 3). Secara tradisionalnya, etnik Kadazandusun mengusahakan penanaman padi bukit dan pertanian pindah yang menjadi teras pekerjaan secara turun-temurun (Arena Wati, 1978: 5). Selain itu, mereka juga mengusahakan tanaman buah-buahan, penternakan, menangkap ikan dan kegiatan berburu (Jacqueline, 2012: 11). Faktor penempatan mempengaruhi aktiviti pekerjaan yang lebih bersifat sara diri bagi memenuhi keperluan hidup.

Perbezaan latar penulis subetnik Kadazandusun tidak menjadi isu kepada penulis Sabah untuk giat berkarya secara sihat. Selain aktiviti sastera anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sabah (DBPCS), Badan Bahasa Sabah (BAHASA), Ikatan Penulis Sabah (IPS) dan Persatuan Penulis Momogun Malaysia (MOMOGUNSLIA) berusaha mengangkat khazanah sastera Sabah. Antara usaha MOMOGUNSLIA termasuklah penerbitan karya penulis dalam kalangan peribumi Sabah. Antologi *Tangon* (2016) cuba menonjolkan tema, budaya dan bahasa sukuan milik Kadazandusun yang ditulis oleh Angela Engkuan (Dusun Tatana), Nurul Omar (Dusun Kimaragang), Flora Majamin (Dusun Tobilung), Kathirina Tati, Witer Gunik, Haini Karno (Kadazan/Dusun), Dhuha Steffa, Jemmy Markus, Jessy Mojuru, Monsu Godon, Norfadzillah Omar, dan Yatim Ahmad. Sehubungan dengan itu, penonjolan struktur cerita diikat secara kreatif oleh para penulis dengan menyetengahkan penggunaan bahasa kreatif seperti kalimat puitis dan penggunaan kosa kata, istilah, bahasa sukuan, serta pertuturan dialek sebagai komunikasi dan identiti Kadazandusun. Keberkesanan cerita turut dipengaruhi oleh penggunaan dan pemilihan bahasa yang kreatif dan padat (Mohd. Yusof, 1995, p. 12).

Penulis yang terlibat dalam penulisan cerpen yang terkandung dalam antologi *Tangon* terdiri daripada penulis etnik Kadazandusun. Mereka berusaha untuk menonjolkan dan mengangkat nilai budaya, serta unsur kepercayaan Kadazandusun agar terus dipelihara dan diperkenalkan kepada masyarakat pelbagai etnik lain. Oleh sebab kesemua penulis yang ada dalam antologi tersebut merupakan penulis yang lahir dalam kalangan etnik Kadazandusun sudah tentulah mereka dianggap memiliki pengalaman dalam masyarakat dan pendedahan tentang kepercayaan dan nilai budaya memainkan peranan penting dalam kelompok etnik Kadazandusun. Di samping itu, institusi *bobolian* bertindak sebagai warisan tradisi dan jati diri etnik yang perlu dibuktikan menerusi karya cerpen. Oleh itu, kajian ini bertujuan mengenal pasti unsur kepercayaan dan fungsi *bobolian* yang dimasukkan dalam cerpen tersebut

dan menganalisis sama ada unsur kepercayaan yang ditunjukkan dalam cerpen terbabit benar-benar mengangkat dan mempertahankan unsur kepercayaan etnik Kadazandusun di Sabah atau sebaliknya.

SOROTAN LITERATUR

Setelah cerpen “Kehilangan Ayah dan Ibu” tulisan Bismal Yusof disiarkan dalam *North Borneo News* dan *Sabah Times* pada 26 Jun 1954, pemahaman dan pendedahan tentang cerita pendek di negeri Sabah semakin menyerlah. Maka, muncullah tulisan daripada penulis muda seperti “Teruna Lara” yang ditulis oleh Harun Hj. Salleh, penulis yang berasal dari Negeri Sembilan. Kehadiran K. Bali yang bekerja sebagai editor di majalah *North Borneo News* merancakkan lagi perkembangan cerpen kerana beliau memberikan galakan kepada penulis baharu seperti Emha Sabah, Zai, Tamby Hashim, Semut Api, Ismail Abbas, Shuhaibun Yussuf dan Jamdin Buyong.

Zahba Selamat *et al.*, (1989) membincangkan sejarah perkembangan cerpen dan struktur cerpen meliputi tema, plot, latar, watak dan perwatakan, serta peranan pihak akhbar tempatan menyediakan ruangan cerpen seperti *Daily Express*, *Kinabalu Sabah Times*, *Sinar Usia*, *Segar* dan *Semusim Api-Api*. Di samping itu, terdapat juga sumbangan penulisan cerpen dari Semenanjung Malaysia dan Brunei yang menjadi contoh dan rujukan para penulis, contohnya karya penulis Semenanjung seperti Sharif Putera, Othman Puteh, Azizi Hj. Abdullah dan Alias Ali, manakala penulis Brunei pula melibatkan Sri Andalas, Hairani Muhammad dan ramai lagi. Namun begitu, perbincangan Zahba hanya melibatkan penulis tahun 1950-an hingga 1980-an. Dalam tempoh tersebut, sumbangan penulis muda dan mapan berjaya membawa suatu perubahan positif bagi setiap karya yang dihasilkan. Oleh itu, kajian ini menjadi landasan kepada pengkaji untuk meneroka, meneliti dan meluaskan lagi skop kajian tentang cerpen di Sabah.

Menyedari pertumbuhan cerpen yang begitu rancak, pengkaji mengembangkan kajian terhadap struktur cerpen meliputi persoalan, plot, latar, gaya bahasa, watak dan perwatakan. Bahan kajian melibatkan cerpen Sabah terbitan akhbar tempatan, majalah dan kumpulan antologi. Hasil kajian dimuatkan menerusi esei, kertas kerja, latihan ilmiah dan tesis peringkat sarjana. Antaranya termasuklah esei “*Bagai Camar di Lautan: Antologi Cerpen Penulis Muda Sabah*”, “*Angin dari Timur: Antologi Cerpen Lima Penulis Sabah*” dan “*Hikmah: Antologi Pengarang Wanita Sabah*” dalam buku *Pengisian Dunia Sastera* oleh Othman Puteh (1995), Asmiaty Amat menerusi kertas kerja “Tema dan Pemikiran dalam Karya-karya Mutakhir Sabah”

(2000), Sitti Hadiah Abd. Mutalib menerusi kertas kerja “Pemikiran dalam Cerpen Penulis Muda Sabah”, tesis sarjana Abdul Aziz Ahmad yang berjudul “Cerpen-cerpen Melayu Sabah 1963 – 1975: Satu Analisa tentang Tema dan Struktur” (1970/1980), dan latihan ilmiah Amir Hamzah Aziz (2011) berkenaan dengan “Analisa Cerpen Penulis Sabah” dalam Koleksi WADAH (1987 – 2006).

Penerapan teori terhadap cerpen penulis Sabah turut dilakukan oleh Othman Puteh (1995) yang menyentuh penggunaan teori formalistik, psikologi, sosiologi, moral dan arketaip bagi memperkuat hujahan dan kritikan terhadap cerpen. Asmiaty (2001) dan Rosnah (2003) mengaplikasikan teori feminisme untuk menganalisis teks cerpen. Buku *Kumpulan Esei Sastera Sabah dalam Kritikan* (2008) memperlihatkan Jasni Matlani menampilkan kelainan menerusi penggunaan teori rasa-fenomenologi dalam “*Sepasang Sayap Jelita: Satu Analisis Awal*”, “*Kelalagan: Analisis Awal Pascakolonialisme*” dan “Poligami dalam cerpen Kaluah dan Menanti Rimba: Pendekatan Kritikan Islam” dan juga kajian tesis sarjana “Cerpen-cerpen WADAH (1988-2013): Satu Analisis Struktural” oleh Norsuhaila (2016).

Kajian tentang unsur bahasa sebagai suatu bentuk kebudayaan Kadazandusun dilakukan oleh Daniel (1998), iaitu “Kepupusan Bahasa Minoriti di Sabah: Tinjauan Awal ke atas Bahasa Kadazan-Dusun Kimaragang”, diikuti kajian Henry (2014), berkenaan dengan “Karya Cerpen Kadazandusun dalam Konteks Kurikulum” dan Aminah (2013) tentang “Leksikal Bahasa Sukuan: Pewarnaan Etnik dalam Karya Kreatif Penulis Sabah”.

Esei “Adat dan Kepercayaan Dusun Kimaragang: Satu Kajian terhadap Novel *Weilin Ebal*” oleh Asmiaty Amat dalam buku *Pluraliti Etnik dan Budaya di Sabah* membincangkan nilai adat tradisi yang merangkumi kepercayaan, perkahwinan dan denda dalam kehidupan masyarakat Kadazandusun Kimaragang. Analisis ini diperkuatkan lagi dengan penerapan teori sosiologi sastera. Seterusnya, aspek kearifan tempatan etnik Kadazandusun tulisan Norsuhaila & Asmiaty (2017) mendapati bahawa unsur kepercayaan dan kesenian sebagai warisan budaya mempunyai pertentangan dan terbatas dalam kalangan generasi muda dan generasi tua. Walau bagaimanapun, kearifan tempatan Kadazandusun memperlihatkan keunikan nilai budaya yang memberikan kesan dalam kehidupan.

METODOLOGI

Kajian ini berbentuk kajian tekstual melalui pembacaan antologi *Tangon*. Kajian ini dipadankan dengan teori antropologi sastera yang memfokuskan kerangka kajian unsur

bahasa. Antropologi berasal daripada kata “antropos” yang bermaksud manusia dan “logos” bererti ilmu, manakala “sastera” pula merujuk alat sarana (Nyoman, S.U, 2011, p. 6).

Sejarah perkembangan antropologi dimulakan oleh orang Eropah pada akhir abad ke-15 dan awal abad ke-16 melalui penjajahan di Afrika, Amerika Syarikat dan Asia yang membawakan suatu penemuan tentang sifat bangsa yang mempunyai pelbagai adat tradisi sehingga menjadi perhatian golongan intelektual (Koentjaraningrat, 1996). Penerokaan antropologi menemukan bentuk kebudayaan hasil ciptaan masyarakat setempat dengan kewujudan bahasa, sistem keagamaan, sumber pendapatan, sistem peralatan dan keperluan hidup, ilmu pengetahuan, kesenian dan organisasi masyarakat (C. Kluckhohn, *In* Koentjaraningrat, 1996: 81). Bentuk kebudayaan masyarakat memberikan pengaruh dan mengetengahkan nilai estetika, pandangan dan norma dalam karya sastera kerana sastera memerlukan sokongan fakta bagi menguatkan cerita, selain bantuan imaginasi, kreatif dan pengalaman. Teori antropologi sastera merupakan gandingan antropologi dan kebudayaan, di samping sokongan sastera. Menurut Muhammad Haji Salleh:

Sudah cukup jelas bahawa sastera dapat dianggap sebagai perakam ilmu sesuatu bangsa. Ilmu di sini dapat ditakrifkan sebagai pelajaran yang teratur dan teruji daripada deretan pengalaman sesuatu bangsa, sesuatu masyarakat atau seorang manusia (2006, p. 39).

Nyoman (2011) memperkatakan bahawa antropologi sastera merupakan suatu pendekatan antara disiplin selain psikologi sastera dan sosiologi sastera. Bagi mengelakkan kekeliruan antara ketiga-tiga pendekatan tersebut, Nyoman menjelaskan bahawa psikologi sastera menekankan aspek kejiwaan masyarakat, sosiologi pula mengungkapkan aspek masyarakat dan latar sosial, manakala kelainan antropologi sastera pula adalah tentang manusia dalam budaya.

Dari sudut antropologi, segala fakta yang berkaitan dengan perlakuan manusia pada masa lampau hasil rekaan masyarakat mempersembahkan ciri kebudayaan dan menjadi sumber pembicaraan dalam sastera yang bersifat imaginasi dan kreatif. Identiti bentuk kebudayaan manusia dapat dilihat secara jelas melalui watak dalam karya yang menjadi pembicaraan pengarang. Dengan kata lain, fungsi dan kedudukan karya bersifat dominan dengan imbalan unsur antropologi. Sokongan ini turut diperakui oleh Nyoman bahawa:

Benar, karya sastera adalah imaginasi, tetapi perlu diketahui bahawa justeru dalam daya imaginasi itulah nilai-nilai antropologis “dipermain-mainkan”, di situlah lokus penelitian antropologi sastera. (2004, p. 352).

Suwardi (2003, pp. 109 – 110) mengetengahkan analisis antropologi sastra mempunyai kekuatan dengan mengaplikasikan beberapa aspek, iaitu peristiwa masa lampau diungkapkan atau diceritakan semula oleh pengarang dalam karya seperti memasukkan tradisi lisan atau sebaliknya; pengkaji meneroka warna budaya yang dipersembahkan oleh pengarang berdasarkan isi cerita; dikaitkan dengan pengkaji sastra etnografi yang begitu berminat meneroka warisan budaya, khususnya karya sastra; serta kepentingan pengkaji meneliti unsur etnografi atau kebudayaan masyarakat dalam ruang karya sastra, serta pemahaman dan kejelasan imej dan tingkah laku anggota masyarakat.

Berdasarkan penelitian antropologi sastra, fokus kajian bukan sahaja mengenal pasti ciri kebudayaan yang dipaparkan oleh pengarang, malah meneroka dan menganalisis bentuk kebudayaan bersandarkan pengaruh dan pola kehidupan masyarakat peribumi Sabah dan Sarawak yang membawa saranan, pengalaman, nilai dan norma masyarakat. Oleh itu, cerpen Sabah dan Sarawak dianalisis berpandukan sistem keagamaan, sistem peralatan dan kelengkapan hidup (teknologi), organisasi sosial, kesenian, ilmu pengetahuan dan bahasa sebagai ciri kebudayaan.

Perkara ini disesuaikan dengan perlakuan masyarakat penciptanya sehingga kebudayaan berkembang bersama-sama peninggalan pengaruh secara tradisi. Kehadiran cerpen mengubah struktur penceritaan daripada lisan kepada tulisan. Acuan cerpen diikat bersama-sama pengalaman, idea kreatif, serta kesahihan fakta sebagai ilmu tambahan yang menyumbang penulisan cerita yang menarik. Tambahan pula, elemen cerita yang menonjolkan budaya dan warisan etnik mewujudkan kesedaran masyarakat tentang kehadiran sastra etnik. Kehadiran teori antropologi sastra di Malaysia yang masih lagi baharu juga menyebabkan kurangnya penggunaan ilmu kritikan sastra.

Oleh itu, pemilihan teori antropologi sastra dilihat sebagai suatu kaedah untuk memahami kebudayaan manusia dalam karya sastra. Unsur keagamaan merupakan suatu bentuk kebudayaan yang menjadi asas kepercayaan setiap penganut dan menjadi panduan untuk menjalani kehidupan.

DAPATAN KAJIAN DAN PERBINCANGAN

Tangon atau *tanong* merujuk cerita rakyat, dongeng dan cerita pari-pari hasil rekaan tradisi lisan untuk memberikan hiburan dan nasihat (Jacqueline, 2012: 147). Berdasarkan antologi cerpen *Tangon*, cerita berlatarkan adat tradisi, kepercayaan dan pantang larang etnik Kadazandusun merupakan adunan pengalaman, imaginasi dan fakta agar cerita yang dipersembahkan meninggalkan kesan kepada pembaca.

Selitan unsur kepercayaan memainkan peranan penting untuk melihat kelakuan anggota masyarakat dalam organisasi sosial.

Urusan pengendalian pentadbiran Kadazandusun melibatkan ketua kampung (*huguan pogun/orang tua*), persatuan orang berpengalaman tentang adat (*komohoingan*), wanita yang pakar dalam upacara ritual atau keagamaan (*bobohizan*) dan pahlawan (*pangazou*). Pembahagian tugas dan peranan menjadikan setiap jawatan yang dipegang mempunyai tanggungjawab demi kesejahteraan anggota masyarakat (Rita, 2014).

Etnik Kadazandusun memiliki kepercayaan terhadap *bobolian* atau *bobohizan* sebagai ketua upacara keagamaan yang diketuai oleh wanita. Sebenarnya terdapat juga *bobolian* dalam kalangan lelaki tetapi agak kurang dan dalam kebanyakan kajian, *bobolian* sering kali dikaitkan dengan wanita kerana secara biologi dan psikologinya, wanita dianggap lebih “mudah” dan “bersih” untuk berhubung dengan makhluk halus dan kebiasaannya ilmu *bobolian* merupakan warisan yang diperturunkan daripada nenek moyang (Marlenny, 2014: 32). Oleh itu, setiap *bobolian* memiliki identiti sebagai pakar dan perkhidmatannya menerusi kaedah rawatan tradisional diperlukan oleh masyarakat etnik Kadazandusun. Melihat keistimewaan ini, kebanyakan pengarang menerapkan unsur kepercayaan, kuasa magis dan keupayaan *bobolian/bobohizan* dalam aktiviti pemujaan, pengubatan dan apa-apa jua yang melibatkan interaksi dengan makhluk ghaib, seperti dalam cerpen “Andaau” dan “Cinta Umpuvan” karya Angela Engkuan, “Sinsidut” oleh Flora Majamin dan “Linompuka untuk Ina” tulisan Jemmy Markus. Pemaparan dan penjelasan tentang fungsi *bobolian* untuk memudahkan kehidupan masyarakat Kadazandusun dianggap sebagai sesuatu yang biasa dan (ada kalanya) sakral bagi masyarakat tersebut yang ditonjolkan dalam bentuk karya kreatif.

Cerpen “Andaau” (makhluk halus yang jahat) mengisahkan kepercayaan *Adu Sulian* tentang kejadian hujan panas yang membawa petanda tidak baik. Oleh itu, terdapat kepercayaan pantang larang seperti tidak boleh keluar dari rumah tanpa keizinan orang tua, terutamanya memasuki hutan kerana akan disembunyikan oleh iblis atau makhluk jahat dan petanda ada kematian. *Adu Sulian* sememangnya begitu kuat berpegang pada pantang larang yang sudah menjadi warisan turun-temurun. Walau bagaimanapun, pelanggaran kepercayaan terhadap pantang larang ketika hujan panas dapat dilihat apabila tiga orang cucunya keluar bermain ke pinggir hutan telah sesat. Bagi menghilangkan kebimbangan *Adu Sulian*, Banus selaku anak lelaki bongsu mengambil keputusan untuk mencari anak buahnya, malah Banus juga turut sesat. Berbekalkan kepercayaan semangat restu nenek moyang, *Adu Sulian* gembira setelah anak dan cucunya dijumpai dalam keadaan selamat.

Kebergantungan pada kepercayaan semangat restu “nenek moyang” menjadi penghubung *Adu Sulfian* berkomunikasi dengan kuasa magis roh *bobolian*. Buktinya, *Banus* mengakui bahawa, “Emaknya memang keturunan pengamal tegar adat resam. Moyang emaknya seorang *bobolian* terkenal dan disegani segenap kampung” (2016, p. 19). Jelaslah, kepercayaan *bobolian* dalam etnik Kadazandusun sudah sebatu kerana setiap musibah atau malapetaka, *bobolian* menjadi rujukan. *Adu Sulfian* turut menceritakan kepada *Banus* tentang pengalaman ngeri mendiang suaminya yang turut disesatkan oleh makhluk jahat ketika mencari rotan sewaktu hujan panas. Pengalaman *Banus* sesat di dalam hutan disifatkan sebagai hukuman kerana dianggap merendah-rendahkan kepercayaan nenek moyang. *Banus* turut mengakui bahawa kepercayaan nenek moyang tidak boleh dipandang ringan walaupun kehidupan semakin moden.

Kepercayaan etnik Kadazandusun terhadap makhluk halus juga boleh diatasi dengan bantuan *bobolian*. Sebagai contoh, cerpen “Cinta Umpuan” yang membawa maksud cinta bunian mengisahkan perkahwinan *Milan* dengan seorang jejaka bunian yang bernama *Jafrin* yang mengejutkan kedua-dua orang tuanya. Bagi menyelamatkan *Milan*, ibunya mendapatkan bantuan *Inai Timing* selaku *bobolian* di kampungnya. Berdasarkan pengalaman *Inai Timing* yang sudah berusia 75 tahun, dia yakin bahawa kepercayaan kepada Dewa Baik dapat menyelesaikan masalah. Menurutnya:

Salaya, aku sudah mendapat makluman daripada *Dewato Sumondu*. *Milan* sekarang bersama lelaki umpuan.
(2016, p. 35)

... *Inai Timing* tidak henti-henti berusaha menyeru semangat *Milan* agar *Milan* balik ke pangkuannya. Ternyata usaha *Inai Timing* tidak sia-sia, *Milan* sudah kembali.
(2016, p. 40)

Unsur kepercayaan terhadap semangat, roh, hantu atau dewa menjadi pegangan kepercayaan etnik Kadazandusun, malah setiap roh mempunyai peranan sama ada roh baik atau jahat. Sehubungan dengan itu, upacara ritual perlu dilakukan oleh *bobolian* seperti paparan cerita “Sinsidut” yang merujuk hantu yang suka mengganggu manusia menyebabkan anak kecil pasangan *Norita* dan *Rudi* sentiasa menangis sejak berpindah ke rumah baharu. Doktor mengesahkan anak kecil mereka tidak mengalami sebarang masalah. Di rumah tersebut, *Norita* turut mengalami gangguan seperti mendengar suara mengilai tetapi disanggah oleh suaminya. Oleh

sebab bayinya masih lagi menangis, Rudi mengambil keputusan mendapatkan bantuan daripada *bobolian Odu Sinovusak*. Kehadiran Odu Sinovusak dapat mengesan kehadiran semangat jahat yang berada di persekitaran rumah tersebut. Rudi menyediakan peralatan ritual untuk Odu Sinovusak seperti *komburongo* (jerangau) dan bacaan mantera. Dalam upacara ritual, kepercayaan menghalau semangat jahat dapat dilaksanakan dengan syarat:

Odu Sinivusak meminta ayam jantan putih itu. Ia adalah syarat tertentu permintaan sebagai pertukaran, *sogit* korban agar *sinsidut* tidak lagi mengganggu mereka sekeluarga.

(2016, p. 67)

Lazimnya, setiap upacara yang melibatkan ritual atau perubatan, *bobolian* mengucapkan *rinait* atau puisi ritual yang juga dikenali sebagai mantera yang bertujuan menyeru roh atau semangat. Dalam bahasa sukuan Dusun Tatana, roh disebut sebagai *tombiruo* yang bermaksud makhluk halus di dalam hutan seperti petikan ayat menerusi cerpen “Sinsidut”. Bagi Dusun Tambunan, roh disebut sebagai *komburongoh*, manakala Kadazan Pesisir Pantai memanggil roh sebagai *kombuongoh* (Jacqueline, 2012: 117). Pecahan subkomuniti Kadazandusun mencetuskan perbezaan bahasa sukuan walaupun membawa maksud yang sama. Menurut Jacqueline (2012: 116), dalam konteks upacara, panggilan *bobolian* lebih mesra dikenali *Odu* bagi Dusun Tambunan dan *Inai* bagi Dusun Penampang. Contoh penggunaan *Inai* dan *Odu* atau *Adu*:

... *Inai* Timing tidak berhenti-henti berusaha menyeru semangat Milan agar Milan balik ke pangkuannya.

(“Cinta Umpuvan”, 2016, p. 40)

Norita lihat mulut *Odu* Sinovusak berkumit-kumit membaca mantera.

(“Sinsidut”, 2016, p. 65)

Berdasarkan pengetahuan dan pengalaman yang dimiliki oleh watak *Inai* Timing dan *Odu* Sinovusak menunjukkan upacara pengucapan mantera menjadi penghubung dengan makhluk halus. Gambaran cerita dan unsur kepercayaan diperkuatkan lagi melalui sentuhan latar budaya. Misalnya, cerpen “Linompuka untuk Ina” memaparkan persekitaran dan masyarakatnya dari aspek adat, upacara dan pantang larang ketika kematian. Cerpen “Linompuka untuk Ina” menggarap cerita yang berkaitan dengan upacara dan adat kematian yang dilakukan oleh Jilon

kerana kematian ibunya. Mengikut adat kematian Kadazandusun, upacara *momisok* merujuk upacara berkabung yang dilakukan oleh ahli keluarga si mati pada hari keenam kerana dipercayai bahawa si mati akan pulang ke rumah untuk melihat ahli keluarga dan mengambil barangnya. Amalan *momisok* dilakukan oleh seorang *bobolian* dan Jilon sebagai anak menyediakan barang milik ibunya bersama-sama makanan *Linompuka*, iaitu kuih tradisional yang diperbuat daripada beras pulut dan beras merah yang ditumbuk dan dicampurkan dengan gula, kemudian dibungkus dengan daun pisang dan dikukus). Mengikut pantang larang masyarakat Kadazandusun, upacara *momisok* mengambil masa 20 minit dan ahli keluarga dilarang bercakap atau membuat bising. Kebergantungan dan peranan *bobolian* dalam upacara ini memang tidak dapat dipisahkan dalam kalangan masyarakat etnik Kadazandusun.

Kepercayaan etnik Kadazandusun menjadi titik perhatian berdasarkan cerpen “Dunsai” (bunyi gong tanda ada kematian) turut memperlihatkan budaya *dunsai*. Pertama, paluan gong digunakan untuk mengumumkan kematian. Kedua, paluan gong mengikut rentak kesedihan ketika mayat dimasukkan ke dalam keranda dalam upacara *mongiad* (menangis). Seterusnya, paluan gong terakhir sempena pengebumian si mati pada hari ketiga. Tanda dan petanda *dunsai* dapat dibezakan mengikut situasi. Mengikut adat, paluan gong dilakukan sebanyak tiga kali bagi pengumuman kematian pada waktu subuh dan senja (Rita, 2014: 44). Selain itu, terdapat juga adat berjaga sepanjang malam bersama-sama dengan hidangan arak untuk mengelakkan rasa mengantuk sebelum mayat dikuburkan pada hari ketiga kematian. Pegangan kepercayaan pantang larang dapat dilihat apabila *Odu* Mizan berhenti serta-merta melakukan pekerjaan di sawah setelah mendengar paluan gong. Adat tradisi kematian seperti paluan gong, *mongiad*, berjaga dan *momisok* sehingga kini masih menjadi amalan dan tradisi etnik Kadazandusun di Sabah.

KESIMPULAN

Unsur kepercayaan terhadap alam semesta dan segala yang meliputinya menyebabkan masyarakat peribumi Kadazandusun di Sabah menganggapnya sebagai suatu keperluan yang wajib dipatuhi. Sungguhpun kepercayaan terhadap perkara ghaib kurang diaplikasikan dalam kehidupan sehari-hari, namun menonjolkannya sebagai suatu identiti dan mengekalkannya dalam minda masyarakat amat dituntut oleh masyarakat peribumi. Begitu juga dengan ikon *bobolian* yang menjadi suatu lambang kemegahan masyarakat Kadazandusun.

Hasil kajian mendapati unsur kepercayaan masih menebal diamalkan dan menjadikan kedudukan *bobolian* penting dalam kalangan masyarakat, sehinggakan ketokohnya diangkat dalam lima buah cerpen untuk mengukuhkan citra budaya etnik Kadazandusun. Medan penulisan kreatif ini secara tidak langsung bertindak sebagai medium untuk mengangkat sastera bercorak etnik turut memperkaya khazanah sastera tempatan.

RUJUKAN

- Antologi Tangon*. (2016). Kota Kinabalu: Kelab Penulis Kadazandusun Murut Sabah (MOMOGUSIA).
- Buku Tahunan Perangkaan Sabah*. (2012). Sabah: Jabatan Perangkaan Malaysia.
- Jacqueline Pugh-Kitingan. (2012). *Kadazan Dusun*. Kuala Lumpur: Institut Terjemahan dan Buku Malaysia.
- Japun Madisah. (1986). *Tatacara adat-istiadat dan kebudayaan Kadazan*. Sabah: Sikuk Publication.
- Koentjaraningrat. (1996). *Pengantar antropologi*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Kntayya Mariappan, & Paul Porodong. (2012). *Murut dan pelbagai etnik kecil lain di Sabah*. Kuala Lumpur: Institut Terjemahan dan Buku Malaysia.
- Marlenny Deenerwan. (2014). *Bobolian: Seni teater etnik Dusun*. Kuala Lumpur: Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Negara.
- Mohd. Yusof Hasan. (1995). *Penghayatan fiksiyen Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Muhammad Haji Salleh. (2006). *Puitika sastera Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Norsuhaila Sulaiman, & Asmiaty Amat. (2017). Cerpen-cerpen Witer Gunik mengangkat kearifan tempatan etnik di Sabah. Kertas Kerja Persidangan Antarabangsa Pengajian Kemanusiaan. Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah.
- Nyoman Kutha Ratna, S.U. (2011). *Antropologi sastera: Peranan unsur-unsur kebudayaan dalam proses kreatif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Panel Penulis. (2014). *Adat resam dan pantang larang suku kaum di Sabah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Wan Hashim Wan Teh. (1998). *Nilai budaya masyarakat desa: Kajian etnografi di Wang Kelian, Perlis* (Vol. 1). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Zahba Selamat *et al.* (1989). *Perkembangan cerpen Sabah*. Kota Kinabalu: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Diperoleh (*Received*): 17 Januari 2017

Diterima (*Accepted*): 9 Mac 2018